


ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол от «17» февраля 2021 г. № 5

Согласовано:
Председатель УМК института

Зав. кафедрой  /Р.Х.Бахитова

 Л.Р. Абзалилова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Китайский/русский язык: практика письменной речи»

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

программа бакалавриата

Направление подготовки
38.03.01 Экономика

Направленность (профиль) программы:
«Международный бизнес (с углубленным изучением китайского/русского языка)»

Квалификация
бакалавр

Разработчик (составитель):
Доцент



Шакирова Э.Р.

Прием: 2021 г.

Уфа – 2021

Составитель / составители: Шакирова Э.Р.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры цифровой экономики и коммуникации протокол № 5 от «17» февраля 2021 г.

Заведующий кафедрой  _____ / Р.Х. Бахитова/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся).....	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	8
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	8
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	10
4.3. Рейтинг-план дисциплины.....	18
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	18
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины.....	19
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	20
Приложение 1.....	22

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Категория (группа) компетенций ¹ (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
организационно-управленческий	ПК-1 - способен осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке на уровне, обеспечивающем свободное общение в мультикультурной многоязычной среде и в международной команде	ИПК 1.1 правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения для успешного решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осознавая социокультурные реалии и межкультурные различия.	Знать: 1. основные ситуации профессионального общения, социокультурные реалии и межкультурные различия; Уметь: 1. правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения;
		ИПК 1.2 выделять значимую запрашиваемую информацию из письменных источников на иностранном языке и излагать в сжатой форме содержание прослушанного или прочитанного текста по профилю подготовки;	Уметь: 1. составить информационный обзор (доклад) на иностранном языке; интерпретировать в письменной форме содержание письменного текста. Владеть: 1. навыками поиска, извлечения и передачи информации из источников на иностранном языке в письменном виде; в том числе из средств массовой информации;
		ИПК 1.3 инициировать и поддержать деловую и профессиональную письменную коммуникацию на иностранном языке, используя терминологический и понятийный аппарат по профилю деятельности.	Знать: 1. основные виды письменной деловой коммуникации на иностранном языке; Владеть: 1. навыками анализа информации на иностранном языке и создания письменных текстов разных типов для решения практических задач в области профессиональной деятельности;

¹ Указывается только для УК и ОПК (при наличии).

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Б1.В.05 –Дисциплина «Китайский/русский язык: практика письменной речи» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.

Целью изучения дисциплины «Китайский/русский язык: практика письменной речи» является приобретение студентами необходимых навыков письма, которые позволят пользоваться иностранным языком в профессиональной деятельности, практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей.

Для успешного освоения курса «Китайский/русский язык: практика письменной речи» необходимы компетенции, сформированные в результате освоения таких дисциплин учебного плана, как «Иностранный язык», «Русский язык и культура речи», Межкультурная коммуникация на иностранном языке». Дисциплина «Китайский/русский язык: практика письменной речи» является предшествующей и имеющей важное значение для такой дисциплины, как «Деловой иностранный язык».

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Китайский/русский язык: практика письменной речи.
на 4 семестр
очной формы обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
Лекций	-
практических/ семинарских	32
Лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)(ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	39,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:
Зачет - 4 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Модуль 1 Основы письменного этикета на иностранном языке							
1.	Способы вступления в письменную коммуникацию, начала и поддержания беседы, изменения темы беседы, этикетного завершения беседы		8		10	1, 2	1, 2	Проверка выполнения практических заданий
2	Способы побуждения адресата к выполнению действия, выражение просьбы, совета, предложения, пожелания, требования, приказа, указания.		8		10	3, 4, 5	3,4,5	Проверка выполнения практических заданий, тестовый контроль, контрольная работа
	Модуль 2 Выражение различных коммуникативных намерений							
3.	Способы запроса о событиях и фактах, условиях, целях, причинах, следствиях, возможности, вероятности, необходимости. Составление отчета о полученной информации.		8		10	1, 2	1,2	Проверка выполнения практических заданий
4	Способы дополнения, выяснение, уточнение, расспрос, объяснение.		8		9,8	5, 6	5,6	Проверка выполнения практических заданий, тестовый контроль, контрольная работа
	Всего часов:		32		39,8			

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ПК-1 - способен осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке на уровне, обеспечивающем свободное общение в мультикультурной многоязычной среде и в международной команде

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
ИПК 1.1 правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения для успешного решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осознавая социокультурные реалии и межкультурные различия.	Знать: 1. основные ситуации профессионального общения, социокультурные реалии и межкультурные различия; Уметь: 1. правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения;	Отсутствие или фрагментарные представления об основных ситуациях профессионального общения, социокультурных реалиях и межкультурных различиях; неумение правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных ситуациях профессионального общения, социокультурных реалиях и межкультурных различиях; неумение правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения.
ИПК 1.2 выделять значимую запрашиваемую	Уметь: 1. составить информационный обзор (доклад) на иностранном языке;	Отсутствие или фрагментарные умения в том, чтобы составить информационный обзор (доклад) на иностранном языке;	В целом успешные, но содержащие отдельные пробелы умения в том, чтобы составить информационный обзор (доклад) на

<p>информацию из письменных источников на иностранном языке и излагать в сжатой форме содержание прослушанного или прочитанного текста по профилю подготовки;</p>	<p>интерпретировать в письменной форме содержание письменного текста.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. навыками поиска, извлечения и передачи информации из источников на иностранном языке в письменном виде; в том числе из средств массовой информации</p>	<p>интерпретировать в письменной форме содержание письменного текста; владеть поиска, извлечения и передачи информации из источников на иностранном языке в письменном виде; в том числе из средств массовой информации.</p>	<p>иностранном языке; интерпретировать в письменной форме содержание письменного текста; владеть поиска, извлечения и передачи информации из источников на иностранном языке в письменном виде; в том числе из средств массовой информации.</p>
<p>ИПК 1.3 инициировать и поддерживать деловую и профессиональную письменную коммуникацию на иностранном языке, используя терминологический и понятийный аппарат по профилю деятельности.</p>	<p>Знать:</p> <p>1. основные виды письменной деловой коммуникации на иностранном языке;</p> <p>Владеть:</p> <p>1. навыками анализа информации на иностранном языке и создания письменных текстов разных типов для решения практических задач в области профессиональной деятельности;</p>	<p>Отсутствие или фрагментарное владение основными видами письменной деловой коммуникации на иностранном языке; навыками анализа информации на иностранном языке и создания письменных текстов разных типов для решения практических задач в области профессиональной деятельности</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков пользования основными видами письменной деловой коммуникации на иностранном языке; навыками анализа информации на иностранном языке и создания письменных текстов разных типов для решения практических задач в области профессиональной деятельности.</p>

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины).

Шкалы оценивания для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочное средство
ИПК 1.1 правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения для успешного решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, осознавая социокультурные реалии и межкультурные различия.	<p>Знать:</p> <p>1. основные ситуации профессионального общения, социокультурные реалии и межкультурные различия;</p> <p>Уметь:</p> <p>1. правильно использовать формулы речевого письменного этикета на иностранном языке в зависимости от профессионального контекста общения;</p>	практическое задание; тест; контрольная работа
ИПК 1.2 выделять значимую запрашиваемую информацию из письменных источников на иностранном языке и излагать в сжатой форме содержание прослушанного или прочитанного текста по профилю подготовки;	<p>Уметь:</p> <p>1. составить информационный обзор (доклад) на иностранном языке; интерпретировать в письменной форме содержание письменного текста.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. навыками поиска, извлечения и передачи информации из источников на иностранном языке в письменном виде; в том числе из средств массовой информации</p>	практическое задание; тест; контрольная работа
ИПК 1.3 инициировать и поддерживать деловую и профессиональную письменную коммуникацию на иностранном языке, используя терминологический и понятийный аппарат по профилю деятельности.	<p>Знать:</p> <p>1. основные виды письменной деловой коммуникации на иностранном языке;</p> <p>Владеть:</p> <p>1. навыками анализа информации на иностранном языке и создания письменных текстов разных типов для решения практических задач в области профессиональной деятельности;</p>	практическое задание; тест; контрольная работа

Формы и содержание текущего контроля:

Критерии оценки выполнения практических заданий для текущего контроля:

Критерии оценивания	Количество баллов
<p>1. Студент детально понимает содержание текста;</p> <p>2. Умеет выделять значимую/запрашиваемую информацию;</p> <p>3. Справляется со всеми установочными заданиями.</p>	5

<ol style="list-style-type: none"> 1. Студент понимает содержание текста; 2. Умеет выделять значимую/запрашиваемую информацию; 3. Справляется с 2/3 заданий; 4. Допускает не более 1-2 смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при выполнении задания. 	4
<ol style="list-style-type: none"> 1. Студент понимает основное содержание текста, справляется не менее чем с 1/2 заданий; 2. Выделяет значимую/запрашиваемую информацию; 3. Допускает не более 4 смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при выполнении задания. 	3
<ol style="list-style-type: none"> 1. Студент слабо понимает основное содержание текста, справляется не менее чем с 1/2 заданий; 2. Слабо выделяет значимую/запрашиваемую информацию; 3. Допускает более 4 смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при выполнении задания. 	2
Студент не понимает содержания текста, справляется менее чем с 1/2 заданий.	0-1

Типовые практические задания

1. письменное воспроизведение по памяти прочитанных микротекстов либо письменная реконструкция текста по ключевым словам;
2. написание плана текста в форме вопросов, назывных или простых утвердительных предложений;
3. озаглавливание частей текста, написание тезисов;
4. краткий письменный пересказ фабульного текста,
5. описание - передача впечатлений от фактов, явлений, событий, предметов и их признаков с целью создания определенного образа;
6. сочинение: а) сочинение-характеристика, б) сочинение-сообщение (фактов, событий), в) сочинение-объяснение (фактов, процессов, поступков), г) сочинение-оценка;
7. частное бытовое письмо.

Практические задания для текущего контроля:

1. Прочитайте текст.

А) Озаглавьте его.

Язык – важнейшее средство человеческого общения. Без него не может быть и общества, следовательно, и человека. Без языка не может быть и мышления, то есть понимания человеком действительности и себя в ней. Вспомним в “Таинственном острове” Жюль Верна историю одичавшего человека, оставленного в наказание за преступление на необитаемом острове. Оторванный от общества, он перестал жить по-человечески, утратил способность человеческого мышления и перестал говорить. Когда же он вошел в жизнь людей, к нему вернулась способность мышления, и он опять начал говорить. Если же человеческое не проявилось и не закрепилось, то человек, попавший в условия жизни зверей, приобретает навыки животной жизни и утрачивает безвозвратно все человеческое. Так было в Индии с девочкой лет семи-восьми, которую в 1920 году обнаружил индийский психолог Синг в волчьем логове вместе с волчатами. Ее назвали Камалой. Она прожила около десяти лет. Из дневника наблюдений психолога мы

узнаем, что Камала вначале ходила на четвереньках. Мясо ела только с пола, из рук не брала, пила лакая. Если кто-либо во время еды к ней подходил, то она издавала звуки, похожие на рычание. Иногда по ночам она выла. Спала Камала днем, сидя на корточках в углу, лицом к стене. Одежду с себя срывала. В темноте девочка очень хорошо видела. Первоначально боялась огня, сильного света, воды. Через два года Камала научилась стоять, через шесть лет – ходить, но бегала, как и раньше, на четвереньках. В течение четырех лет она выучила только шесть слов, а через семь – сорок пять. К этому времени она перестала бояться темноты, стала есть руками и пить из стакана, полюбила общество людей. Однако, несмотря ни на что, сделать Камалу полностью человеком так и не удалось. (По А. Реформатскому)

Б) Объясните правописание следующих слов: одичавший, преступление, оторванный, по-человечески, не проявилось, не закрепилось, приобретает, безвозвратно, семи-восьми, в волчьем логове, вначале, на четвереньках, в течение, утрачивать.

В) Ответьте на вопросы:

- Почему язык является важнейшим средством человеческого общения?
- Как в мировой литературе отразилась роль языка в жизни человека?
- Какую уникальную находку сделал индийский психолог в 1920 году? К какому выводу он пришел?

Г) Прочитайте еще раз каждую логическую часть текста и запишите его по памяти.

2. Напишите связный рассказ объемом – 100–120 иероглифов, заканчивающийся фразой:
生日我过得非常快乐。

В своём рассказе ответьте на следующие вопросы.

1. 你的生日几月几日？
2. 跟谁一起过的？
3. 客人送给你什么礼物？
4. 在哪儿过的？
5. 玩儿得怎么样？（做什么、谈什么、吃什么、喝什么?…）

3. Ответьте на вопрос: 人们为什么学外语？ Укажите и аргументируйте три причины.

Объём ответа – 110–120 иероглифов.

Используйте план:

- Вступление.
- Основная часть – Ваше аргументированное мнение, почему люди делают это:
 - первая причина с аргументацией;
 - вторая причина с аргументацией;
 - третья причина с аргументацией;
- Заключение

Критерии оценки для рубежного контроля
Критерии оценки выполнения письменных контрольных работ

Критерии оценивания	Количество баллов
Работа выполнена в полном объеме без ошибок и недочетов или имеет не более одного недочета. На все вопросы даны содержательные ответы. Использован широкий диапазон соответствующей грамматики и активного словаря, допускаются некоторые незначительные ошибки. Ответ хорошо структурирован с соответствующими связующими фразами и абзацами.	9-10
Работа выполнена полностью, но в ней имеется не более 2-3 негрубых ошибок или недочетов. На все вопросы даны правильные ответы, но имеются небольшие недочеты. Ответы оформлены не вполне аккуратно, но это не мешает пониманию. Использован определенный диапазон соответствующей грамматики и активного словаря, используемых с несколькими серьезными ошибками. В основном ответы хорошо структурированы с соответствующими связующими фразами.	7-8
Правильно выполнено не менее половины работы. На все вопросы даны удовлетворительные ответы, но имеются определенные недочеты. Использован ограниченный диапазон грамматики и активного словаря, используемого с некоторыми ошибками, но это не мешает пониманию. Ответы недостаточно аргументированы и структурированы с использованием ограниченного количества связующих элементов.	5-6
На все вопросы даны ответы, но имеются существенные ошибки в использовании грамматики и активного словаря, но это не мешает пониманию. Ответы структурированы недостаточно четко. Используется ограниченный диапазон грамматики и словаря с частыми ошибками.	3-4
Правильно выполнено не более 20 % всех заданий. Правильные ответы даны не на все вопросы, причем имеются грубые ошибки в грамматическом и лексическом оформлении высказываний. Ответы плохо структурированы.	0-1

Контрольная работа для рубежного контроля Вариант 1

Прочитайте текст:

Кого же считать образованным?

Одним из злободневных вопросов всех времен и всех народов является вопрос: что считать образованностью? Древние греки, как известно, считали необразованным того, кто не умел хотя бы плавать. Плаванью учили в тех же гимназиях, где преподавали гимнастику, ораторское искусство, математику. Необразованному древнему греку трудно было рассчитывать на приличное место в жизни. Как видите, критерий образованности у древних греков уже оторвался от материальных условий жизни. Он представлял начало духовной культуры. Не то было у первобытных племен. У них вопрос стоял совсем иначе: или ты умеешь все то, что положено уметь воину и охотнику, или тебе просто не выжить. А уметь надо было многое: скакать верхом, метко стрелять, знать повадки зверей, уметь передавать соплеменникам жизненно важную информацию. Например, для американских индейцев главным средством информации был дым от костра. Индеец пользовался дымом так же, как мы пользуемся письмом. Каждый образованный индеец должен был знать, что дым, идущий в небо столбом, стелющийся или клубящийся, дым разных оттенков обозначал или сигнал об опасности, или просьбу о помощи, или что –нибудь столь же важное. Необразованный индеец не знал, что черный дым

получается, если в костер бросить сырую рыбу, легкий и прозрачный дым, если поджечь сухую траву, а куском коры можно придать дыму нужное направление. Сегодня человечеству нужны совсем другие знания.

а) Объясните значения следующих слов и словосочетаний: критерии образованности, злободневные вопросы, ораторское искусство, духовная культура, повадки зверей(людей), соплеменники (сородичи), материальные условия.

б) Объясните правописание следующих слов: рассчитывать, скакать, известно, стелющийся, опасность, просьба, придать, средство, повадки, оттенки, метко.

в) Ответьте на вопросы:

- Что должен был уметь делать образованный древний грек?
- Что должен был уметь делать первобытный человек?
- Что должен был уметь делать индеец?
- Чего не знал необразованный индеец?

г) Прослушайте еще раз каждую логическую часть текста и запишите его по памяти

Вариант 2

1. Прочитайте текст. Выберите один верный ответ и запишите его номер.

我自己是农村长大的，但是我觉得孩子最好在城市长大。对孩子来说，城市的生活要比农村好得多。和农村比较，城市有更好的学校，医院，更方便的交通，能让孩子更多地了解外面的世界。

对父母和孩子来说，健康和教育是两件最重要的事情。首先，一些设施和条件很好的医院都在城市。如果在农村生病了，有时候没有好医院可以去。其次，城市的教育水平一般比农村的高，教育一般也比较好。

孩子生活在城市，在城市长大，可以通过电视，网络获得各个面的信息，能比较多地了解外面的世界，对他们的未来发展非常有利。

最后，城市的交通很方便，如果带孩子出去，可以坐地铁、出租车等等。住在农村的孩子去哪儿都不会那么方便。

说话人认为城市比农村好因为：

1. 农村的房子没有城市的那么舒适。
2. 住在城市的孩子比住在农村的机会更多。
3. 在农村的生活太苦了。
4. 城市文化生活丰富多彩。

2. Прочитайте текст и выполните задания

叶列娜每天七点起床. 起床以后她去洗澡间洗手, 脸, 刷牙.

Yèliè nà měitiān qī diǎn qǐchuáng. Qǐchuáng yǐhòu tā qù xǐzǎo àn xǐshǒu, liǎn, shuāyá.

七点一刻她在厨房里边做早饭. 吃早饭以后叶列娜穿衣服.

Qī diǎn yī kè tā zài chúfáng libiān zuò zǎofàn. Chī zǎofàn yǐhòu Yèliè nà chuān yīfú.

差十分八点她坐车去大学. 她八点半上汉语课.

Chā shí fēn bā diǎn tā zuòchē qù dàxué. Tā bā diǎn bàn shàng hàn yǔ kè.

上课的时候学生们念课文,回答老师的问题,说汉语.

Shàngkède shíhòu xuéshēngmèn niàn kèwén, huídá lǎoshīde wèntí, shuō hànǔ.

十二点五十分下课.

Shíèr diǎn wǔshí fēn xiàkè.

下课以后叶列娜跟尼娜一起去学生食堂吃午饭.

Xiàkè yǐhòu yèlièna gēn Nínà yīqǐ qù xuéshēng shítáng chī wǔfàn.

下午她们没有课.

Xiàwǔ tāmen méiyǒu kè.

有时候她们去图书馆看报,有时候去商店买东西,有时候在咖啡馆喝绿茶. Yǒushíhòu tāmen qù túshūguǎn kànbào, yǒushíhòu qù shāngdiàn mǎi dōngxí, yǒushíhòu zài kāfēiguǎn hē lǜchá.

晚上叶列娜在家里作功课. 有时候她看电视, 有时候上网.

Wǎnshàng Yèlièna zài jiālǐ zuò gōngkè. Yǒushíhòu tā kàn diànshì, yǒushíhòu shàng wǎng.

六点她做晚饭. 七点叶列娜跟爸爸, 妈妈一起吃晚饭.

Liù diǎn tā zuò wǎnfàn. Qī diǎn Yèlièna gēn bàba, māmā yīqǐ chī wǎnfàn.

以后她洗器皿. 八点半叶列娜看电视.

Yǐhòu tā xǐ qìmǐn. Bā diǎn bàn Yèlièna kàn diànshì.

睡觉以前她在洗澡间洗澡. 十一点她睡觉.

Shuìjiào yǐqián tā zài xǐzǎojiàn xǐzǎo. Shíyī diǎn tā shuìjiào.

Задания к тексту:

1. Составьте план текста.

2. Напишите продолжение текста в 2-3 предложениях.

3. Ваш друг (подруга), который живёт в другом городе, сообщил, что хочет приехать к Вам через 3 недели. В это время Вас не будет дома. Напишите другу (подруге) письмо. В своём письме Вы должны:

- ✓ объяснить, почему Вы не можете его встретить на вокзале (причину вашего отсутствия);
- ✓ объяснить, как ему доехать до вашего дома и на чём;
- ✓ сказать, сколько времени должен потратить ваш друг (подруга) на дорогу;
- ✓ сообщить, когда Вы приедете домой, чем может заниматься ваш друг и с кем он может поговорить до вашего приезда;
- ✓ сказать, куда вы с другом пойдёте и что будете делать, когда Вы приедете.

В вашем письме должно быть не менее 20 фраз

Критерии оценки выполнения тестового контроля

Процент правильных ответов	Количество баллов
95 - 100 %	10
85 - 94 %	9
75 - 84%	8
65 - 74%	7
55 - 64%	6
45 - 54%	5
менее 45%	0

Пример задания для тестового контроля

При выполнении теста можно пользоваться словарём.

Задание 1.

Вас интересуют проблемы городской и архитектурной экологии. Прочитайте текст и напишите, что думает автор по следующим вопросам:

- ✓ что означает слово «экология»; что такое архитектурная экология;
- ✓ кто и зачем занимается сейчас проблемами экологии;
- ✓ кто занимался проблемами экологии раньше;
- ✓ почему проблемы экологии должны интересовать архитекторов;
- ✓ какие примеры показывают, что проблемы архитектурной экологии интересовали людей в давние времена;
- ✓ о чём писал создатель архитектурной науки.

ЭКОЛОГИЯ ГОРОДА

Слово «экология» знают сейчас все люди. Как правило, его используют для характеристики условий проживания: «хорошая (плохая) экология», «в нашем районе – ужасная экология». Эти слова понятны всем. До недавнего времени считали, что экологией должны заниматься только биологи. Действительно, они лучше других знают, какими должны быть окружающая среда и условия жизни человека, растений и животных. Но в настоящее время основы экологии изучают будущие юристы, медики, инженеры и строители. Все они должны будут заниматься проблемами экологического контроля, улучшения окружающей среды, сохранения природных ресурсов, защиты человека от экологических проблем. И конечно же, в XXI веке одной из главных задач будет экологический принцип в строительстве домов. Главную роль будут играть архитекторы, ведь само слово «экология» в переводе с греческого означает «понятие о доме». Новые идеи и методы строительства, использование экологически чистых строительных материалов и систем обеспечения энергией помогут сделать жизненную среду человека более комфортной и экологически безопасной.

Понятие «градостроительная» или «архитектурная экология» вошло в язык специалистов в конце 70-ых годов прошлого века. Архитектурная экология – это наука о том, как можно и нужно создавать экологически комфортную среду и о том, как должны действовать люди в системе «природа – город – человек». Это новая наука, но практической экологией люди начали заниматься очень давно, когда ещё не существовало такого слова. Где выбрать наиболее хорошее место для строительства дома, как правильно поставить дом, куда должны смотреть окна, чтобы в комнате было больше солнца, как защитить дом от ветра и снега, как правильно заниматься сельским хозяйством – все эти вопросы люди изучали веками и передавали знания от отца к сыну. Так, например, народы севера строили круглые дома, защищающие их от ветра; жители африканских стран – небольшие дома, поднятые над водой; в Египте до сих пор строят маленькие дома без крыш – не от бедности, а потому, что в таких домах воздух всегда свежий. Создателем архитектурной науки по праву считается древнеримский архитектор и инженер Витрувий, живший во второй половине I века до нашей эры. Он написал знаменитую работу «Десять книг об архитектуре». Каждый, кто изучал архитектуру, помнит его золотое правило: в любом архитектурном сооружении (здание или целый город) должны соблюдаться три главных принципа: «прочность - польза - красота». Витрувий писал, что при строительстве домов нужно помнить об особенностях каждой страны, разных климатических условиях. Поэтому архитектурное искусство способно исправлять вред, который может приносить людям природа. Конечно, во времена Витрувия никто не мог даже представить, каким вредным может быть влияние человека на природу, ведь из-за строительства даже одного дома меняется жизнь растений и животных на маленьком участке земли. А что происходит с природой, когда появляются новые города, химические и металлургические заводы, огромные искусственные озёра?

В настоящее время золотое правило Витрувия надо дополнить: «прочность – польза – красота – экологичность».

Если создатели городов и отдельных зданий согласятся с законами и принципами общей и архитектурной экологии, они будут стараться строить такие объекты, которые делают

развитие человека наиболее гармоничным, а жизнь – наиболее прекрасной.(по материалам журнала «Наука и жизнь»)

Задание 2.

Прочитайте текст и выполните задания после него. Выберите вариант ответа, который наиболее полно и точно отражает содержание текста.

В Москве, в Кремле, есть большие часы с музыкой. Они находятся на Спасской башне Московского Кремля. Эти часы называются Куранты. Куранты очень большие, как трехэтажный дом, музыку играют одиннадцать колоколов. В 1917 году Кремлёвские куранты остановились, перестали звучать колокола. Часовой мастер Н.В. Беренс решил исправить часы. Он долго работал. С тех пор они идут абсолютно точно. В полночь и в полдень по московскому времени голос Кремлёвских курантов можно слышать по радио. Часы на Спасской башне Кремля называют главными часами России. В Москве есть ещё одни интересные часы. Они находятся на здании Центрального театра кукол. Эти часы играют музыку каждый час, а в 12 часов дня и в 12 часов ночи можно увидеть спектакль: из часов выходит петух и поёт. А потом открывается 12 окошек и в них появляются герои сказок: серый волк, большой медведь, кот в сапогах ... Играет весёлая музыка. Но вот музыка кончается, животные уходят, окна закрываются. Чтобы посмотреть этот спектакль, в полдень около сказочных часов собираются люди. Здесь и совсем маленькие дети, которые пришли вместе с мамами и папами, и дети постарше, и даже взрослые, которые ведь тоже когда-то были детьми ... Удивительные часы есть и в Петербурге. Двести лет назад жил в России замечательный мастер Иван Петрович Кулибин. Он сделал необычные часы. Они чуть больше, чем обыкновенное яйцо. Часы играют каждый час, полчаса и четверть часа, а в полдень и полночь наверху открываются дверцы и под музыку идет маленький кукольный спектакль. Часы Кулибина действуют и сейчас. Они находятся в Эрмитаже.

1. Куранты находятся (А) на здании театра (Б) в Кремле (В) в Эрмитаже
2. По радио можно услышать (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
3. Главные часы государства – это (А) Куранты в Москве (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
4. Петух выходит из (А) Курантов (Б) сказочных часов (В) часов Кулибина
5. На яйцо похожи (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
6. В Эрмитаже можно увидеть (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
7. Только 2 раза в день можно услышать (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
8. Люди стоят на улице и смотрят спектакль около (А) Кремля (Б) театра кукол (В) Эрмитажа

Письмо Критерии оценивания

	Кол-во баллов
Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Учащийся показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм	5

иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.	
Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Учащийся использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.	4
Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Учащийся использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.	3
Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Учащийся не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.	2
Отказ от выполнения работы	0

Примеры типовых заданий на письмо

1. Напишите письмо своему другу о том, как вы живете и учитесь в Уфе
2. Напишите письмо родителям о своем университете и ежедневных делах.
3. Напишите письмо в международный отдел университета страны изучаемого языка, чтобы выяснить условия обучения и список необходимых для поступления документов.
4. Напишите записку соседу по комнате о том, почему вы придете поздно сегодня поздно.
5. Напишите объяснительную о том, почему вас не было несколько дней на занятиях.

4.3. Рейтинг-план дисциплины

См. приложение 1

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Китайский язык: иероглифика и лексика: учебное пособие : [16+] / авт.-сост. Н. Н. Репнякова ; Омский государственный педагогический университет. – Омск : Омский государственный педагогический университет (ОмГПУ), 2018. – 134 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=616252> (дата обращения: 05.12.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8268-1177-0. – Текст : электронный.
2. Бочина, Т.Г. Обсуждаем, разговариваем, спорим: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т.Г. Бочина, Ю.В. Агеева ; Казанский (Приволжский) федеральный университет. - Казань : Издательство Казанского университета, 2014. - 144 с. : ил., табл., схем. - ISBN 978-5-00019-265-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276265> (05.12.2021).
3. Корниенко, Е.Р. Грамматические модели в языке и тексте: русский язык как иностранный : учебное пособие / Е.Р. Корниенко, В.А. Марьянчик ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2015. - 168 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-01064-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436237> (05.12.2021).
4. Шафир, М. А. Китайский язык: особенности письма. Прописи : учебное пособие : [12+] / М. А. Шафир. – Санкт-Петербург : КАРО, 2017. – 112 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574456> (дата обращения: 05.12.2021). – ISBN 978-5-9925-1193-2. – Текст : электронный.

Дополнительная литература:

5. Габур, А. А. Учимся писать китайские иероглифы: основные черты и 214 ключей: прописи с упражнениями : учебное пособие : в 2 частях : [16+] / А. А. Габур. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – Часть 1. – 160 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610740> (дата обращения: 05.12.2021). – ISBN 978-5-9925-1395-0. – Текст : электронный.
6. Габур, А. А. Учимся писать китайские иероглифы: основные черты и 214 ключей: прописи с упражнениями : учебное пособие : в 2 частях : [16+] / А. А. Габур. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – Часть 2. – 160 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610741> (дата обращения: 05.12.2021). – ISBN 978-5-9925-1396-7. – Текст : электронный.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

№	Наименование Интернет-ресурса	Ссылка (URL) на Интернет ресурс
1.	Ресурсный сайт издательства «Макмиллан»	www.macmillan.ru
2.	Толковые словари английского языка	http://oxforddictionaries.com http://www.macmillandict.com

		ionary.com/
3.	Learning English. Сайт для изучающих английский язык.	http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/lingohack
4.	Видеоуроки по разным аспектам английского языка	www.engvid.com
5.	Электронный словарь Мультитран	www.multitrans.ru

- База данных периодических изданий на платформе EastView: «Вестники Московского университета», «Издания по общественным и гуманитарным наукам» - <https://dlib.eastview.com/>
- Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://window.edu.ru>
- Научная электронная библиотека eLibrary.ru - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
- Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» – <https://biblioclub.ru/>
- Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» – <https://elib.bashedu.ru/>
- Электронная библиотечная система издательства «Лань» – <https://e.lanbook.com/>
- Электронный каталог Библиотеки БашГУ – <http://www.bashlib.ru/catalogi>.
- Архивы научных журналов на платформе НЭИКОН (Cambridge University Press, SAGE Publications, Oxford University Press) - <https://archive.neicon.ru/xmlui/>
- Издательство «Annual Reviews» - <https://www.annualreviews.org/>
- Издательство «Taylor&Francis» - <https://www.tandfonline.com/>
- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
- Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные
- Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle)
- PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 114, 122, 204, 207, 208,	Практические/семинарские занятия	Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры. 1.Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.

<p>209, 210, 212, № 213, 218, 220, 221, 222, 301, 305, 307, 308, 309, 311а, 311в, 312 . аудитория № 223 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>		<p>Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии – бессрочные. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии – бессрочные. 3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle). GNU General Public License Version 3, 29 June 2007 аудитория № 223: учебная мебель, доска, компьютер (35), проектор. PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные</p>
<p>Учебная аудитория для проведения групповых и практических консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 114, , 122, 204, 207, 208, 209, 210, 212, 213, 218, 220, 221, 222 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4) 301, 305, 307, 308, 309, 311а, 311в, 312 (гуманитарный корпус), аудитория № 223 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>	<p>Групповые и практические консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры. 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии – бессрочные. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии – бессрочные. 3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle). GNU General Public License Version 3, 29 June 2007 аудитория № 223: учебная мебель, доска, компьютер (35), проектор. PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные</p>
<p>Помещения для самостоятельной работы: 302 читальный зал (гуманитарный корпус), аудитория № 203 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Аудитория 302: Учебная мебель, персональные компьютеры в комплекте НР, моноблок, персональный компьютер в комплекте моноблок iRU. 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии – бессрочные. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии – бессрочные. аудитория № 203 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>

		учебная мебель, доска, компьютер (35), проектор. PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Приложение 1

Рейтинг-план дисциплины

Китайский/русский язык: практика письменной речи

Направление 38.03.01 Экономика, Направленность: Международный бизнес (с углубленным изучением китайского/русского языка)
курс 2 , семестр 4

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1				
Текущий контроль				25
1. Практические задания	5	5		25
Рубежный контроль				25
1. Письменная контрольная работа	10	2		20
2. Тестовый контроль	10	1		10
Модуль 2				
Текущий контроль				25
1. Практические задания	5	5		25
Рубежный контроль				25
1. Письменная контрольная работа	10	1		10
2. Тестовый контроль	10	1		10
Поощрительные баллы				10
1. Выполнение докладов на заданную тему	5	1		5
2. Публикация статей	5	1		5
Посещаемость				
Посещаемость лекций				
Посещаемость практических занятий				-10
Итоговый контроль: Зачет				
ИТОГО:				110